

## I. Histoire littéraire

### L'écriture des femmes au XX<sup>e</sup> siècle

Les femmes écrivains occupent une place tout aussi importante que leurs confrères masculins dans la littérature chinoise du XX<sup>e</sup> siècle. Leur voix s'est fait entendre, bien que timidement, dès les premières heures de la littérature contemporaine et s'est affirmée au fil des événements que la Chine a traversés au XX<sup>e</sup> siècle : révolutions, mouvements politiques, polémiques et débats tant philosophiques que littéraires. Dans la première moitié du siècle se succèdent deux grandes figures : Lu Yin 廬隱 (1899-1934), femme écrivain engagée, et Zhang Ailing 張愛玲 (1921–1995), romancière qui renonce à toute tentation idéologique dans l'écriture. Vers la fin du XX<sup>e</sup> siècle, la littérature chinoise est marquée par une écriture fragmentaire, dubitative, voire subversive : l'écriture des « parenthèses » chez Lin Bai 林白, née en 1958, et Chen Ran 陈染, née en 1962, s'inscrit dans cette tendance. L'étude de ces quatre auteures/romancières, respectivement représentatives de l'écriture féminine des années 20, 40 et 90, permet d'explorer la singularité des femmes écrivains au sein de l'histoire de la littérature chinoise du XX<sup>e</sup> siècle : rapport à l'idéologie, quête de la subjectivité, utilisation des éléments biographiques et/ou autobiographiques dans la narration, prise de conscience du langage. On peut s'interroger sur la polysémie dans leur écriture, sur les intuitions propres à ces femmes écrivains dans le contexte chinois, et sur l'esprit fragmentaire des œuvres contemporaines. On peut concevoir une stratégie d'analyse particulière censée prendre en compte la complexité unifiée du sens littéral et évocateur (écriture, langage, mots, intertextualité et « post-textualité »), ou encore les conditions de la création (faits, dates, œuvres, critiques, revues), sans oublier les éléments parfois tenus pour secondaires que sont le rôle du traducteur et celui de l'éditeur.

### Bibliographie

#### Œuvres au programme :

CHEN Ran 陈染, *Siren shenghuo* 私人生活, Beijing 北京, Zuo jia chubanshe 作家出版社, 2001.

LIN Bai 林白, *Yigeren de zhanzheng* 一个人的战争, Beijing 北京, Shiyue wenyi chubanshe 十月文艺出版社, 2004

LU Yin 庐隐, *Haibin guren* 海滨故人, Huacheng chubanshe 花城出版社, 2011. ISBN: 9787536062276

ZHANG Ailing 张爱玲, *Jinsuo ji* 金锁记, Ha'erbin chubanshe 哈尔滨出版社, 2005. ISBN: 9788781074519

#### Autres références :

BARLOW Tani E. (éd.), *Gender Politics in Modern China – Writing and Feminism*, Durham / London, Duke University Press, 1993.

CHEN Biyue 陈碧月, *Dalu dangdai nüxing xiaoshuo yanjiu* 大陸當代女性小說研究, Shijian daxue shuwei chuban 實踐大學數位出版, 2011, publication sur l'internet.

FENG Jin, *The New Woman in Early Twentieth-Century Chinese Fiction*, West Lafayette, Purdue University Press, 2004.

HE Jing 和静, *Xunzhao xinling de jiyuan : Chen Ran he Tan Enmei xiaoshuo bijiao yanjiu* 陈染和谭恩美小说比较研究, Beijing 北京, Duiwai jingmao daxue chubanshe 对外经贸大学出版社, 2012.

JIN Hongda 金宏达 (éd.), *Huiwang Zhang Ailing : huali yingchen* 回望张爱玲-华丽影沉, Beijing 北京, Wenhua yishu chubanshe 文化艺术出版社, 2003.

JIN Siyan, *L'écriture féminine chinoise contemporaine du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours – Trame des souvenirs et de l'imaginaire*, Paris, Éditions Youfeng, 2008.

LARSON Wendy, *Women and Writing in Modern China*, Stanford, Stanford University Press, 1998.

LIN Weimin 林伟民, Haibin guren Lu Yin 海滨故人庐隐, Beijing 北京, Renmin wenxue chubanshe 人民文学出版社, 2001.

LIU Yuanyuan 刘媛媛, *Ta shi jie – Xiandangdai Zhongguo nüxing wenxue xintan* 她视界 - 先当代中国女性文学探析, Taiyuan 太原, Shanxi renmin chubanshe 山西人民出版社, 2010.

QIAO Yigang 乔以钢, *Duocai de xuanlü – Zhongguo nüxing wenxue zhuti yanjiu* 多彩的旋律—中国女性文学主题研究, Tianjin 天津, Nankai daxue chubanshe 南开大学出版社, 2003.

WANG Jing M., *When "I" was born – Women's Autobiography in Modern China*, Madison, The University of Wisconsin Press, 2008.

YAN Haiping, *Chinese Women Writers and the Feminist Imagination, 1905-1948*, London & New York, Routledge, 2006.

## II. Civilisation

### La deuxième guerre Sino-japonaise (1937-1945)

En juillet 1937, les forces japonaises attaquent la Chine à partir des zones où elles étaient installées depuis le début des années 1930 : province du Rehe et garnisons de la région Pékin-Tianjin. Elles marchent en direction du sud, procédant ainsi à une véritable invasion de la Chine « proprement dite ». Ce mouvement marque le début de la Deuxième guerre Sino-japonaise qui devait durer jusqu'à la capitulation du Japon en août 1945. Le Japon avait toutefois envahi le nord-est du pays (la Mandchourie) dès 1931 et, dès 1933, les forces japonaises avaient occupé d'assez vastes zones du nord du pays en-deçà de la Grande muraille. C'est pourquoi certains historiens (notamment japonais) qualifient ce conflit de Guerre de quinze ans.

Ce conflit fut d'abord un conflit intra-asiatique. Mais, dès 1939 ou 1940, il se connecte à la guerre européenne. Et lorsque le Japon attaque les USA et la Grande Bretagne en décembre 1941, il est relié à un conflit qui est devenu, du fait du Japon lui-même, mondial : ce fut la Guerre du Pacifique. Par ailleurs, à partir de l'automne 1940, le Japon fut partie prenante d'une alliance dirigée contre l'URSS, tandis que les USA s'allièrent à l'URSS contre lui.

Dans ce nouveau contexte, le théâtre chinois fut relativement marginal. Néanmoins la guerre sino-japonaise a été le moment de transformations en profondeur de la Chine : de sa société, de sa culture, de sa politique. C'est à la faveur de cette guerre que le Parti communiste chinois put étendre sa domination à une grande partie de la Chine du Nord, tandis que le conflit devait occasionner une profonde désorganisation et un pourrissement du régime nationaliste.

Les candidats sont invités à prêter attention, outre aux phases successives du conflit dans leurs aspects militaires et diplomatiques, aux diverses mutations que la Chine connut alors.

### Bibliographie :

BARRETT David et SHYU Larry N. (eds), *China and the Anti-Japanese War, 1937-1945: Politics, Culture, and Society*, New York, Peter Lang, 2001.

BARRETT David et SHYU Larry N. (eds), *Chinese Collaboration with Japan, 1932-1945 : The Limits of Accommodation*, Stanford, Stanford University Press, 2001.

BERGÈRE Marie-Claire, BIANCO Lucien, DOMES Jürgen (éds.), *La Chine au XX<sup>e</sup> siècle : D'une révolution à l'autre, 1895-1949*, Paris, Fayard, 1989.

FAIRBANK John K. et GOLDMAN Merle, *Histoire de la Chine des origines à nos jours*, Paris, Tallandier, 2010 [édition originale : Cambridge, Harvard University Press, 1998].

FAIRBANK John K., *La grande révolution chinoise, 1800-1989*, Paris, Flammarion, 1997.

FITZGERALD, Carolyn, *Fragmenting Modernisms: Chinese Wartime Literature, Art, and Film, 1937-1949*, Leiden, Brill, 2013.

FU Poshek, *Passivity, Resistance, and Collaboration: Intellectual Choices in Occupied Shanghai, 1937-1945*, Stanford, Stanford University Press, 1993.

HSIUNG James C. et LEVINE Steven I. (eds), *China's Bitter Victory: The War with Japan, 1937-1945*, New York, Sharpe, 1992.

HUANG Chang-tai, *War and Popular Culture: Resistance in Modern China, 1937-1945*, Berkeley, University of California Press, 1994.

LIU Huiwu 刘惠吾/LIU Xuezhao 刘学照 (eds.), *Riben diguozhuyi qin Hua shi lue* 日本帝国主义侵华史略, Shanghai, Huadong shifan daxue chubanshe, 1984.

MITTER, Rana, *China's War with Japan, 1937-1945: The Struggle for Survival*, Londres, Allen Lane, 2013.

ROUX, Alain, *Chiang Kai-shek : le grand rival de Mao*, Paris, Payot, 2016.

VAN DE VEN, Hans J., *War and Nationalism in China, 1925-1945*, London/New York, Routledge, 2003.

*Zhongguo jindai xindai shi : Gaoji zhongxue keben* 中国近代现代史 : 高级中学课本, Pékin, Zhongguo qingnian chubanshe, 1998, 2 vols.